



1,25 l Art. 814

**DE Betriebsanleitung**  
Drucksprüher

**EN Operating Instructions**  
Pressure Sprayer

**FR Mode d'emploi**  
Pulvérisateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Drukspuit

**SV Bruksanvisning**  
Tryckspruta

**DA Brugsanvisning**  
Trykspøjtje

**FI Käyttöohje**  
Paineruisku

**NO Bruksanvisning**  
Trykksprøyte

**IT Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a pressione

**ES Instrucciones de empleo**  
Pulverizador a presión

**PT Manual de instruções**  
Pulverizador de pressão

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz ciśnieniowy

**HU Használati utasítás**  
Nyomáspermetező

**CS Návod k obsluze**  
Tlakový rozprašovač

**SK Návod na obsluhu**  
Tlakový rozprašovač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ψεκαστήρας Προπίεσης

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель

**SL Navodilo za uporabo**  
Tlačni škropilnik

**HR Uputa za upotrebu**  
Pneumatska prskalica

**SR/ Uputstvo za rad**  
**BS** Prskalica pod pritiskom

**UK Інструкція з експлуатації**  
Обприскувач

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pulverizator cu recompresie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Basıncılı Sprey

**BG Инструкция за експлоатация**  
Пръскачка

**SQ Manual përdorimi**  
Bombol sprucimi me presion

**ET Kasutusjuhend**  
Survepihusti

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Slėginis purkštuvas

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiediena smidzinātājs

**A1****A2****A3**

## GARDENA Pneumatska prskalica 1,25 l

Ovo je prijevod originalnih njemačkih uputa za uporabu. Molimo da ove upute za uporabu pažljivo pročitate i slijedite napomene sadržane u njima. Proučite upute za uporabu i upoznajite se s načinom korištenja pneumatske prskalice, te se pridržavajte sigurnosnih uputa. Iz sigurnosnih razloga djeci i osobama mlađim od 16 godina, te osobama koje nisu pročitale upute za uporabu, zabranjeno je korištenje pneumatske prskalice. Molimo da pažljivo čuvate ove upute za uporabu.

### 1. Područje primjene vaše pneumatske prskalice GARDENA

#### Namjena:

Pneumatska prskalica GARDENA namijenjena je za aplikaciju sredstava za zaštitu bilja<sup>1)</sup>, sredstava za uništavanje korova<sup>1)</sup>, gnojiva<sup>1)</sup>, sredstava za čišćenje prozora<sup>1)</sup>, sredstava za konzerviranje vozila i voska za vozila<sup>1)</sup> u privatnim kućanstvima i amaterskom / hobi vrtlarstvu. Ne smije se upotrebljavati na javnim površinama, u parkovima i sportskim objektima u poljoprivredi i šumarstvu. Pridržavanje proizvođačevih uputa za uporabu je preduvjet za propisnu uporabu pneumatske prskalice.

<sup>1)</sup> Sukladno zakonu o zaštiti bilja i zakonu o sredstvima za pranje smiju se koristiti samo odobrena sredstva (ovlaštene specijalizirane trgovine).

#### Pozor:

Kako bi se spriječile eventualne tjelesne ozljede, za rad s pneumatskom prskalicom GARDENA smiju se koristiti samo one tekućine koje je proizvođač naveo. Ne smiju se prskati kiseline, sredstva za dezinficiranje i impregniranje, agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala, benzin ili ulje za prskanje. Preporuča se korištenje samo onih sredstava za zaštitu bilja koje je odobrio BBA (Savezna ustanova za biologiju u Republici Njemačkoj). Proizvođač u trenutku proizvodnje ovog uređaja nije raspolagao informacijama o štetnom utjecaju sredstava za zaštitu bilja odobrenih od strane BBA na materijale iz kojih je izrađen ovaj uređaj. Kod aplikacije insekticida, herbicida i fungicida, tj. tekućih raspršivača za koje je proizvođač predložio posebne zaštitne mjere, potrebno je strogo pridržavati se tih mjera.

### 2. Sigurnosne napomene

#### Tjelesne ozljede:

Nikad ne otvarajte pneumatsku prskalicu ili ne odvijajte sapnicu dok je pneumatska prskalica pod tlakom. Nikad ne priključujte pneumatsku prskalicu na uređaj s komprimiranim zrakom jer postoji mogućnost ozljeđivanja. Tlačnu prskalicu uvijek postavite okomito, prije nego pritisnete sigurnosni pretlačni ventil ⑥ (slika A3). Prije svakog otvaranja tlačne prskalice pritisak potpuno ispuštite pritiskanjem na sigurnosni predtlačni ventil.

Opasnost! Prilikom montaže može doći do gutanja malih dijelova te postoji opasnost od gušenja plastičnom vrećicom. Malu djecu držite podalje prilikom montaže.

#### Korištenje:

Prije svake uporabe provjerite pneumatsku prskalicu. Pneumatsku prskalicu koja je napunjena i pod tlakom, nikada ne ostavljajte na duže vrijeme bez nadzora. Djeca se ne smiju nalaziti u blizini uređaja. Odgovorni ste i za sigurnost trećih osoba. Ne izlažite pneumatsku prskalicu vrućini i visokim temperaturama.

Glavu prskalice ① rukom zavrnite (nemojte koristiti alat) i pri tome pazite na ispravan dosjed O-prstena ⑦ (slika A1).

#### Čišćenje:

Nakon svake uporabe ispuštite tlak, ispraznite spremnik, temeljito očistite i isperite čistom vodom. Uređaj ostavite otvoren da se osuši. Preostalu tekućinu ne ispuštajte u kanalizacijski odvod (komunalni sustavi za zbrinjavanje otpada). Kako biste izbjegli moguće kemijske reakcije, pneumatsku prskalicu prije izmjene sredstava za prskanje temeljito očistite.

Prilikom korištenja više tlačnih prskalica spremnici i glava prskalice ne smiju se međusobno zamijeniti.

#### Čuvanje:

Pneumatsku prskalicu uvijek potpuno ispraznite (ovo vrijedi i nakon čišćenja vodom) i čuvajte na mjestu koje nije izloženo mrazu.

### 3. Korištenje

Pridržavajte se sigurnosnih propisa i dozirajte sukladno uputama proizvođača sredstva za prskanje.

**A1 Odvrnite glavu prskalice ① i napunite posudu ②. Pozor: Posuda smije se maksimalno napuniti sa 1,25 l tekućine.**

**A2 Pumpajte sa ručkom ③.**

**A3 Mlaz prskanja podesite preko sapnice ④: Pritisnite tipku za posluživanje ⑤ i rasipajte tekućinu.**

### 4. Čišćenje

#### Čišćenje pneumatske prskalice:

Nakon prskanja potrebno je očistiti pneumatsku prskalicu. Tlačnu prskalicu samo hladnom vodom (u danom slučaju uz dodavanje deterdženta) pustite u pogon i isperite. Ventili, usisno crijevo i sapnice ④ se čiste. Kod vanjskih onečišćenja poklopca i posude, područje navoja i navoja O-prstena ⑦ temeljito očistite. Preporučujemo Vam da nakon 5 godina uporabe pneumatsku prskalicu odnesete na temeljit pregled, po mogućnosti u GARDENA servis.

### 5. Otklanjanje smetnji

#### A1 Čišćenje filtra:

→ Sito ⑩ skinite sa usisnog crijeva i očistite ga.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Pumpa bez tlaka.</b>	Glava prskalice ① je prelabavo zavrnjena.	Glavu prskalice ① čvršće zavrnite.
	Cijev pumpe ⑧ popuštena.	Cijev pumpe ⑧ čvršće zavrnite.
	O-prsten ⑦ ne sjedi ispravno.	O-prsten ⑦ provjerite na ispravan dose.
	Zaptivni poklopac ⑨ defektan.	Zamijenite zaptivni poklopac ⑨.
<b>Pneumatska prskalica prska mlaz je slab ili ga nema.</b>	Sapnica ④ začepljena.	Sapnicu ④ odvrnite i očistite.
	Sito ⑩ začepljeno.	Sito ⑩ skinite i očistite.
<b>Otežano otvaranje posude.</b>	Tlak spremnika je previsok.	Tlak spremnika potpuno ispuštite kroz sigurnosni ventil ⑥.

Za sve ostale smetnje obavezno se obratite GARDENA servisu.

### 6. Stavljanje izvan funkcije

#### Skладиštenje:

- Očistite pneumatsku prskalicu (pogledajte pod 4. Čišćenje).
- Čuvajte pneumatsku prskalicu na mjestu koje nije izloženo mrazu.

### 7. Tehnički podaci

<b>Maks. kapacitet</b>	1,25 l
<b>Dozvoljeni pogonski tlak</b>	3 bara
<b>Maks. dozvoljena temperatura</b>	40 °C

### 8. Jamstvo

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge. GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvod. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima: Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad. Kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod. Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo. U slučaju problema s ovim proizvodom, kontaktirajte naš odjel za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno s kratkim opisom kvara na GARDENA Manufacturing GmbH, a pritom pazite da pokrijete troškove prijevoza te da ste slijedili odgovarajuće smjernice za slanje i pakiranje proizvoda. Potraživanje pod jamstvom mora biti popraćeno preslikom dokaza o kupovini.

